



Otoño de 2011

Estimados padres:

El Estado de Ohio les envía esta carta porque el Departamento de Educación de Ohio ha identificado al distrito escolar al que asiste su hijo, el distrito escolar de la ciudad de Cleveland, (Cleveland City School District), como distrito que necesita "Mejora distrital". Conforme a la ley federal Que ningún niño quede atrás (No Child Left Behind Act, o NCLB por sus siglas en inglés) que el Presidente Bush firmó en enero de 2002, Ohio tiene la responsabilidad de identificar a los distritos que no progresan lo suficiente en una o más áreas durante al menos dos años consecutivos como distrito que necesita mejora distrital. Los distritos escolares de Ohio, como el distrito escolar de la ciudad de Cleveland, están muy comprometidos para garantizar el éxito de todos sus estudiantes. Estudiantes, docentes, directivos y el resto del personal se esfuerzan para cumplir con los requisitos de la NCLB. Sin embargo, a veces los distritos escolares necesitan mejorar. Este año se ha identificado al distrito escolar de la ciudad de Cleveland para el séptimo año de mejora distrital.

Tanto la ley estatal como la NCLB establecen qué se considera un progreso suficiente. Hay cuatro componentes que miden el crecimiento académico en los distritos. Este crecimiento se denomina "Progreso Anual Adecuado" (Adequate Yearly Progress, AYP por sus siglas en inglés). Los componentes que determinan si un distrito cumple con el AYP son:

1. Lectura (se cuentan los resultados de los exámenes y el porcentaje de participación),
2. matemáticas (se cuentan los resultados de los exámenes y el porcentaje de participación),
3. porcentaje de asistencia y
4. porcentaje de graduación.

Las leyes estatales y federales establecen objetivos para estos cuatro componentes. Un distrito debe alcanzar todos los objetivos individuales para poder cumplir con el AYP. El objetivo de participación es que cada año el 95% de los estudiantes participen en los exámenes del Estado. El objetivo de porcentaje de asistencia es el 93%, y el de porcentaje de graduación es el 73,6%. Los objetivos del distrito para los exámenes de lectura y matemáticas son combinaciones de los objetivos del 3^{er}, 4^o, 5^o, 6^o, 7^o, 8^o, y 10^o grados. Para que el distrito cumpla con el AYP, en cada grado, examen y grupo de estudiantes, un cierto porcentaje de estudiantes debe alcanzar el nivel que se espera para dicho grado.

Los diez grupos de estudiantes que deben alcanzar los objetivos para que un distrito cumpla con el AYP son: Todos los estudiantes, estudiantes nativos americanos o nativos de Alaska, estudiantes asiáticos o de las Islas del Pacífico, estudiantes afroamericanos de origen no hispano, estudiantes hispanos, estudiantes multirraciales, estudiantes blancos de origen no hispano, estudiantes discapacitados, estudiantes con aptitud limitada del idioma inglés y estudiantes con desventajas económicas. Si algún grupo no cumple con el AYP en lectura o matemáticas, o si el grupo de todos los estudiantes no cumple con el AYP en lectura, matemáticas, porcentaje de asistencia o porcentaje de graduación, entonces el distrito completo no cumple con el AYP. Los distritos que no alcanzan el AYP en un mismo componente durante dos años consecutivos entran en la categoría de distrito que necesita mejora distrital. Para salir de la categoría de distrito que necesita mejora distrital, deben alcanzar el AYP durante dos años consecutivos en el componente que originalmente fallaron y no estar en la categoría de distrito que necesita mejora distrital en ningún otro componente. Si un distrito que necesita mejorar cumple sus objetivos de AYP durante un año, pasará a ser "Distrito en espera". Si alcanza sus objetivos de AYP el siguiente año, el distrito saldrá de la categoría de distrito que necesita mejora distrital. Sin embargo, si no alcanza sus objetivos de AYP el siguiente año, pasará al siguiente año de la categoría de distrito que necesita mejora distrital.

A continuación se muestran los resultados del AYP del distrito escolar de la ciudad de Cleveland en los últimos tres años:

Año escolar	Resultados de los componentes del AYP			
	Lectura	Matemáticas	Porcentaje de asistencia	Porcentaje de graduación
2008-2009	No alcanzado	No alcanzado	No alcanzado	No alcanzado
2009-2010	No alcanzado	No alcanzado	Alcanzado	No alcanzado
2010-2011	No alcanzado	No alcanzado	Alcanzado	Alcanzado

Esta tabla muestra que el año pasado el distrito escolar de la ciudad de Cleveland alcanzó sus objetivos en dos de los cuatro componentes del AYP, y no alcanzó sus objetivos en dos de los componentes. Debido a estos resultados, se ha identificado al distrito escolar de la ciudad de Cleveland para el séptimo año de la categoría de distrito que necesita mejora distrital en el año académico 2011-2012. Tenga en cuenta que si el estado de Mejora del distrito escolar de la ciudad de Cleveland está en espera, el distrito cumplió con el AYP el año pasado. Estar en espera quiere decir que el distrito aún está en Mejora distrital, pero que ha cumplido con sus metas federales por un año y no ha avanzado en la cantidad de años en Mejora distrital. Si está en espera y cumple todas sus metas federales durante el año escolar 2011-2012, el distrito escolar de la ciudad de Cleveland ya no estará identificado para Mejora distrital.

Hay muchas formas en que los padres pueden trabajar con los distritos para ayudar a mejorar el rendimiento académico. Entre las ideas para ayudar a mejorar el rendimiento académico de su hijo cabe destacar:

- Destinar suficiente tiempo para estudiar en casa.
- Enseñarle la importancia de la educación.
- Asegurarse de que llegue a la escuela puntualmente y todos los días.
- Estar al tanto de los recursos adicionales que pueden ayudar a su hijo (por ejemplo, los programas para después de la jornada escolar o de tutoría académica).
- Sugerir a la escuela de su hijo y al distrito ideas para mejorar y
- Participar en las estrategias de mejora del distrito.

La NCLB describe qué deben hacer el Estado y el distrito cuando éste se encuentre en la categoría de distrito que necesita mejora distrital. El Estado tiene la obligación de enviar a los padres este aviso, en el que se explica por qué el distrito necesita mejorar y se dan sugerencias de cómo pueden ayudar los padres. El Estado también da el apoyo y la asistencia técnica que solicite el distrito para ayudarlo a alcanzar sus objetivos académicos. El Estado debe poner en orden de prioridad todos los distritos que necesitan mejorar para que aquellos que necesiten más ayuda para mejorar su rendimiento académico la reciban. Por ejemplo, un distrito que tenga problemas con los resultados de los exámenes de lectura y matemáticas necesitará más asistencia técnica que un distrito que tenga problemas con el porcentaje de asistencia. La asistencia técnica que el distrito escolar de la ciudad de Cleveland recibirá del Estado, depende de factores como la cantidad de subgrupos de estudiantes que no cumplieron con el AYP y los tipos de intervenciones que el distrito ya ha implementado. Se pueden consultar detalles sobre las intervenciones disponibles para distritos en 'The Ohio Model of Differentiated Accountability: Proposal to United States Department of Education' (El Modelo de Ohio sobre Responsabilidad Diferenciada: Propuesta para el Departamento de Educación de los Estados Unidos) en el sitio Web del Departamento de Educación de Ohio en

<http://education.ohio.gov/GD/DocumentManagement/DocumentDownload.aspx?DocumentID=53742>.

Puede saber más sobre la forma en que se identifican los distritos para darles apoyo y qué tipos de asistencia pueden recibir en "A Comparative Guide to Differentiated Accountability, School Improvement, and District Improvement" (Una Guía Comparativa sobre Responsabilidad Diferenciada, Mejora Escolar y Mejora Distrital) en el sitio web del Departamento de Educación de Ohio en

<https://ccip.ode.state.oh.us/DocumentLibrary/ViewDocument.aspx?DocumentKey=77940>. Por último,

puede encontrar una guía sobre los plan de mejora y sus requisitos en “LEA and School Improvement Non-Regulatory Guidance” (Pautas no Regulatorias para Mejora de Agencias de Educación Local y Escuelas), en la página Web del Departamento de Educación de Estados Unidos en <http://www.ed.gov/policy/elsec/guid/schoolimprovementguid.pdf>, o llamar a la Oficina de Programas Federales del Departamento de Educación de Ohio al teléfono 614-466-4161.

Sírvanse leer las razones por las que el distrito escolar de la ciudad de Cleveland debe mejorar. Los instamos a ayudar a su distrito en dichas áreas para que todos los estudiantes de su comunidad reciban la educación que les permita alcanzar el éxito.

Atentamente,



Cynthia A. Lemmerman, Ed.D.
Directora
Oficina de Programas Federales
Centro de Responsabilidad y Mejora Continua
Departamento de Educación de Ohio